Global Storybooks

globalstorybooks.net

Puno / Punishment

Adelheid Marie Bwire
Melany Pietersen
dohliam (eo)

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 3.0 International License.
https://creativecommons.org/licenses/by/3.0

Puno

Punishment

Adelheid Marie Bwire
Melany Pietersen
dohliam

2

Esperanto eo / English en

Iun tagon panjo aĉetis multe da fruktoj.

. . .

One day, mama got a lot of fruit.

“Kiam ni povas manĝi la fruktojn?” ni demandas. “Ni manĝos la fruktojn ĉi-vespere,” diras panjo.

. . .

“When can we have some fruit?” we ask. “We will have the fruit tonight,” says mama.

Mia frato Rahim estas avida. Li gustumas ĉiujn fruktojn. Li manĝas multe da fruktoj.

. . .

My brother Rahim is greedy. He tastes all the fruit. He eats a lot of it.

Poste Rahim petas pardonon al ni. “Mi neniam plu tiel avidos,” li promesas. Kaj ni ĉiuj kredas lin.

. . .

Later, Rahim says sorry to us. “I will never be so greedy again,” he promises. And we all believe him.

Panjo sciis ke tio okazos. La fruktoj punas Rahim!

. . .

Mama knew this would happen. The fruit is punishing Rahim!

“Rigardu, kion faris Rahim!” mia frateto ekkriis. “Rahim petolemas kaj egoistas,” diras mi.

. . .

“Look at what Rahim did!” shouts my little brother. “Rahim is naughty and selfish,” I say.

Panjo koleras kontraŭ Rahim.

. . .

Mother is angry with Rahim.

“Mia ventro doloras,” flustras Rahim.

. . .

“My tummy is so sore,” whispers Rahim.

Rahim eksentas sin malbona.

. . .

Rahim starts to feel sick.

Ni ankaŭ koleras kontraŭ Rahim. Sed Rahim ne bedaŭras.

. . .

We are also angry with Rahim. But Rahim is not sorry.

“Ĉu vi ne punos Rahim?” demandas mia frateto.

. . .

“Aren’t you going to punish Rahim?” asks little brother.

“Rahim, vi baldaŭ bedaŭros,” avertas panjo.

. . .

“Rahim, soon you will be sorry,” warns mama.